



## PRISON LAW OFFICE

General Delivery, San Quentin, CA 94964  
Telephone (510) 280-2621 • Fax (510) 280-2704  
www.prisonlaw.com

*Director:*  
Donald Specter

*Managing Attorney:*  
Sara Norman

*Staff Attorneys:*  
Rana Anabtawi  
Steven Fama  
Alison Hardy  
Sophie Hart  
Corene Kendrick  
Rita Lomio  
Margot Mendelson  
Thomas Nosewicz  
Shira Tevah  
Camille Woods

**NOTA:** Este folleto no intenta ser un consejo legal sobre hechos en su caso, pero le proporcionará mayor información sobre sus derechos y sobre lo que puede hacer para ayudarse así mismo.

## CORREO LEGAL CONFIDENCIAL

*Actualización Caso Parsons v. Ryan*  
Revisado en Octubre 2019

### I. ANTECEDENTES DEL CASO PARSONS V. RYAN

*Parsons v. Ryan* es una demanda colectiva federal en contra del sistema de salud médica, salud mental y cuidado dental del Departamento de Correcciones de Arizona (ADC). La demanda colectiva también desafía las condiciones inhumanas en las unidades de aislamiento de custodia máxima. Este caso es una “demanda colectiva” y cubre a todas las personas alojadas en las diez prisiones del estado de Arizona. La ley vio solamente cambios en las políticas y prácticas de ADC, y no procura daños monetarios. El caso fue presentado en Marzo del 2012 por Prison Law Office, el ACLU y otros abogados.

#### ◆ ¿Estoy cubierto por la demanda colectiva *Parsons*?

Cada persona alojada en las 10 prisiones que recorren el estado de Arizona son miembros de la demanda colectiva: Douglas, Eyman, Florence, Lewis, Perryville, Phoenix, Safford, Tucson, Winslow, y Yuma.

#### ◆ ¿Qué tiene que hacer el Departamento de Correcciones de Arizona?

Las partes resolvieron el caso en octubre de 2014, y en febrero de 2015, el Juez David Duncan aprobó el acuerdo del caso. El establecimiento del acuerdo requiere que ADC arregle su sistema de atención médica y cumpla con más de 100 medidas en su actuación de atención médica, incluyendo atención médica, atención de salud mental y salud dental. ADC debe también revisar las reglas para las unidades de aislamiento. Si usted requiere una copia gratis de este acuerdo (llamado “Stipulation” por su nombre en inglés), por favor escríbanos y pídalo.

#### Board of Directors

Penelope Cooper, President • Michele WalkinHawk, Vice President • Marshall Krause, Treasurer  
Harlan Grossman • Christiane Hipps • Margaret Johns • Cesar Lagleva  
Laura Magnani • Michael Marcum • Ruth Morgan • Seth Morris

Ya que el acuerdo fue aprobado, la Corte Federal ha expedido una serie de órdenes direccionadas a ADC para tomar pasos adicionales para cumplir con el acuerdo. Estas están descritas en las páginas 3-4.

◆ **¿Cómo pueden ayudarme?**

En los últimos meses, hemos escuchado de personas en algunas prisiones que existe el rumor de que la ACLU y Prison Law Office ya no son los abogados desde que Centurion comenzó a proporcionar atención médica. Esto no es cierto, seguimos siendo los abogados de todas las personas en la demanda *Parsons*. Nuestro trabajo está enfocado en asegurarnos que ADC haga todo lo requerido en la Estipulación (Stipulation por su nombre en inglés). Hacemos esto a través de la revisión de documentos y viajes de vigilancia a las prisiones, en donde platicamos con los miembros de la demanda y con el personal. Cuando es necesario, vamos a la corte y pedimos al juez federal expida ordenes adicionales dirigidas a ADC para que cumpla con la Estipulación.

Hemos dividido los servicios de vigilancia con nuestros co-consejeros. Prison Law Office vigila problemas con los asuntos de atención médica y salud dental. Nos es posible notificar a los abogados de ADC si sabemos de gente con necesidades graves y urgentes de atención de salud no tratadas que podrían llevar a la muerte o dejar lesiones permanentes, o que afectan seriamente actividades del diario vivir, incluyendo comer, bañarse, vestirse, ir al baño, caminar, transferirse o de continencia. Aparte de notificar a ADC, no podemos ayudarlo con su situación de salud personal individual.

ACLU Proyecto Nacional de Prisión, supervisa problemas con el cuidado de la salud mental y las unidades de custodia máxima. Puede escribirles a ellos directamente por medio de un Correo Legal Confidencial a:

ACLU National Prison Project  
Attn: David Fathi, Attorney at Law  
915 15th Street, NW, 7th Floor  
Washington, DC 20005

La demanda *Parsons* no procura daños monetarios. Si usted quiere presentar una demanda individual, no podemos representarlo, y usted debe agotar su queja (esto significa llevarlo al más alto nivel) antes de que pueda presentar una demanda. Tenemos material de auto ayuda sin costo que podemos enviarle sobre cómo agotar quejas, cómo presentar una demanda a la corte estatal o federal, y una lista de los abogados que el pasado han presentado demandas a ADC y / o Corizon. Si a usted le gustaría alguna de esta información, por favor escriba nos y pídala.

También hemos preparado un sin número de folletos de auto ayuda en otros temas, incluyendo: Perdón y Liberación Compasiva, Hepatitis C, HNR cargos y gastos para Atención Medica Externa, Recursos de Inmigrantes, Proyecto de Inocencia, Correo Legal, Recursos LGBT, Dietas médicas, Proceso de Requisición de Registros Médicos, Control del Dolor, Perdones, Poder Parental y Formatos de Abogados, y Libertad Condicional / Recursos comunitarios para la gente que deja la Prisión. Por favor escribanos si le gustaría obtener una copia gratuita de estos folletos. También puede escribir y pedir por cualquier orden de la corte referenciada en las siguientes páginas.

## **II. EVOLUCIÓN DE LOS CASOS DE 2018 Y 2019 (A TRAVÉS DE 1 DE OCTUBRE 2019)**

### **◆ Cambio de Juez Federal**

En Junio del 2018, el Juez Magistrado David Duncan, que supervisó las negociaciones y litigio del acuerdo, se retiró del Tribunal. La Juez del Tribunal de Distrito, Roslyn Silver, está ahora asignada a *Parsons*.

### **◆ Cambio de Proveedor de Atención Médica.**

En enero del 2019, ADC anunció que ellos habían realizado un contrato con una compañía llamada Centurion de Arizona para proveer todos los servicios de salud a partir del 1° de Julio del 2019, que ésta compañía tomaría el lugar de Corizon, la compañía que había dado el servicio de salud desde el 2013. El 6 de Mayo del 2019, la Juez Silver expidió una orden directamente a ADC para desarrollar e implementar un plan de transición para cuando Centurión remplace a Corizon, y lo presente a la corte el 30 de Junio del 2019. Doc. 3234 Centurion comenzó a dar los servicios de salud el 1° de Julio del 2019, En su mayor parte, ellos contrataron a la línea de personal que había trabajado con Corizon, pero trajeron una nueva administración estatal.

### **◆ Desacato Civil y Sanciones y Solicitud de Demandantes por un Receptor**

El 22 de Junio del 2018, el Juez Duncan halló al Director Ryan de ADC en desacato civil de la corte por la falla de ADC para cumplir con muchos requerimientos de la Estipulación. Doc. 2898. Él ordenó a ADC pagar \$1,445,000 por violaciones de la orden del tribunal en Diciembre del 2017, Enero del 2018 y Febrero del 2018. La Juez Silver es la que decide cómo se debe gastar el dinero para beneficiar mejor a los presos. ADC ha apelado esta orden ante el Tribunal de Apelaciones del Noveno Circuito (en ingles, “Ninth Circuit Court of Appeals”), y los argumentos orales fueron el 24 de Septiembre del 2019, pero no sabemos cuándo el Noveno Circuito emitirá

una decisión. El Noveno Circuito “suspendió” cualquier gasto del dinero, y ordenó que el dinero no será gastado hasta que ellos consideraran la apelación de la orden de ADC. Si se levantara la suspensión por el Noveno Circuito, y éste le dijera a la Juez Silver que está bien gastar las multas por desacato, el dinero se gastará para mejorar las condiciones de los presos. Ninguna de las multas de desacato irán a los abogados en éste caso.

El 6 de mayo del 2019, la Juez Silver expidió lo que se llama una “Orden para demostrar Causa” en contra del Director Ryan. Doc. 3235. Esto significa que ADC tendrá que demostrarle porque ella no debe expedir igualmente una orden de desacato y multas. Ella identificó múltiples áreas de la Estipulación donde mes a mes ADC y Corizon no están cumpliendo con sus requerimientos. Ella enumeró un total de 34 medidas de desempeño e instituciones que por el 1 de junio del 2019, deben estar cumplidas por arriba del 85% . Ella dijo que para cada una de estas medidas que no son cumplidas en el mes de Junio del 2019, ella multará a ADC con \$50,000. Esto significa que ADC podría potencialmente ser multado por más de \$1.7 millones si no han alcanzado su cumplimiento (34 x \$50,000 = \$1,700.0009)

El 9 y 16 de Agosto del 2019, ADC presentó su reporte ante el tribunal demostrando que en Junio ellos no cumplían con 24 de las 34 medidas de ejecución de la orden de la Juez Silver, y ofrecer sus explicaciones del incumplimiento. Docs. 3335 y 3339. Esto significa que el estado podría ser multado por más de \$1.2 millones por desacato al tribunal (24 x \$ 50,000 = \$1.2 millones). El 6 de Septiembre del 2019 los abogados para los presos presentaron nuestra respuesta. Le pedimos a la Juez Silver multar al estado por \$1.2 millones y usar el dinero para mejorar las condiciones de los presos y para también nombrara un receptor federal para tomar control de los servicios de Salud en ADC. Doc. 3352.

Nombrar a un receptor es un proceso largo en el sistema judicial federal estadounidense, donde el tribunal tiene el poder para tomar la supervisión directa de un órgano estatal o propiedad si los órganos estatales se rehúsan a remediar violaciones de la Constitución de los Estados Unidos o de la ley federal. Su uso se extendió durante los años 1950 y 1960 cuando muchos estados y distritos escolares se rehusaron a integrar racialmente a las escuelas. Los receptores también han sido nombrados en casos federales en relación a servicios de salud mental de los estados, los servicios de cuidado temporal, y en cárceles y prisiones.

Nombrar a un receptor es la sanción más fuerte disponible para un tribunal federal y un juez solo se torna a eso después de todos los demás esfuerzos para hacer cumplir han fallado. Nosotros le pedimos a la Juez Silver hacer esto porque han sido casi cinco años desde que ADC resolvió *Parsons* y mes tras mes su propio monitoreo muestra que ellos no pueden cumplir con el acuerdo establecido. Sabemos que mucha gente encarcelada está sufriendo debido a la falta de atención médica y salud médica mental adecuada y nosotros notificamos a los abogados de ADC cuando nos enteramos que la gente que está en una necesidad urgente de atención que los pone en

una situación de grave riesgo permanente de daño, sufrimiento y o la muerte. Una vez que el sistema sea estabilizado y cumplan con la ley federal y con la Constitución, el tribunal puede remover al recepto y regresar el control del órgano a los oficiales del estado. No sabemos qué hará la Juez Silver en respuesta a nuestra solicitud de que ella nombre al receptor.

◆ **Metodología de Seguimiento y Nombramiento del Experto Judicial**

En el 2017 y 2018, el Juez Duncan mantuvo una audiencia de varios días sobre el proceso de ADC para supervisar a Corizon. El 22 de Junio del 2018, el expidió una orden en relación a problemas en cómo ADC está vigilando su cumplimiento con la Estipulación, y dijo que un experto independiente sería nombrado para dar asesoría sobre este asunto. Doc. 2900

El 11 de diciembre del 2018, la Jueza Silver nombró al Dr. Marc Stern como experto independiente para investigar y abordar problemas en seguimiento como la continua incapacidad de ADC para dar atención médica crítica. Doc. 3089. El Dr. Stern conducirá dos áreas de investigación: (1) irregularidades y errores en el proceso de vigilancia, e (2) incumplimiento substancial de aspectos críticos en la prestación de atención médica. El Dr. Stern piensa presentar su reporte a la corte a principios de octubre del 2019.

ADC ha apelado estas órdenes al Tribunal de Apelaciones del Noveno Circuito y los argumentos orales fueron el 24 de Septiembre del 2019, pero no sabemos cuándo el Noveno Circuito emitirá una decisión.

◆ **Cajas HNR y Clínica Abierta**

EL 22 de Junio del 2018, el Juez Duncan ordenó a ADC reinstalar las cajas HNR en todos los patios de las prisiones de dónde se habían quitado. Doc. 2901. Esto fue porque la Corte encontró que “no todos los internos podían ir a una clínica abierta, esperar a ser vistos y presentar un HNR sin dificultad”, que algunas personas están “muy enfermas o discapacitadas para llegar y esperar en una clínica abierta” y que la clínica abierta algunas veces requiere de tiempo de espera “al aire libre con temperaturas que exceden los 100 grados”.

Sabemos que Corizón y personal de ADC han dicho a la gente que el Juez Duncan les ordenó detener la operación de las clínicas abiertas. Eso es falso. Él dijo específicamente en su orden que ADC podría también continuar ejecutando el sistema de clínica abierta. Doc. 2901 al 4 (permitiendo a ADC “continuar con los procedimientos de la clínica abierta por aceptar HNRs”); *id.* En 2-3 n.2 (la clínica abierta tiene sus “atributos positivos”).

ADC ha apelado estas órdenes al Tribunal de Apelaciones del Noveno Circuito y los argumentos orales fueron el 24 de Septiembre del 2019, pero no sabemos cuándo el Noveno Circuito emitirá una decisión.

◆ **Necesidad de Incrementar el Personal**

Creemos que ADC debe incrementar el número del personal médico para cumplir con la Estipulación. El Juez Duncan nombró a un experto para evaluar el nivel del personal existente y hacer recomendaciones. El 22 de julio del 2018, él ordenó a ADC presentar un plan de cómo reclutar y mantener al personal de atención médica. Doc. 2904. ADC ha apelado estas órdenes al Tribunal de Apelaciones del Noveno Circuito y los argumentos orales son programados fueron el 24 de Septiembre del 2019, pero no sabemos cuándo el Noveno Circuito emitirá una decisión.

El 20 de diciembre del 2018, el Noveno Circuito dictaminó en contra de ADC en una apelación de una orden del Juez Duncan del 2016 y dijo que el tribunal de distrito “puede, en el futuro, considerar solicitar a los demandados desarrollar e implementar un plan para incrementar el personal en general como un remedio para los incumplimientos de los demandados” *Parsons v. Ryan*, 912 F.3d 486, 505 (9th Cir. 2018).